



## 1964 • El séptimo hijo

Bart Boudewijn Peter Moeyaert, el séptimo de siete hermanos varones, nació el 9 de junio de 1964 en Brujas. Se crio en una gran casa a las afueras de la ciudad belga, en el seno de una familia en la que solía pasar desapercibido. Moeyaert era de esos niños que se pasan el día dibujando, haciendo collages y construyendo refugios, sobre todo en los árboles. Devoraba libros de todo tipo.

A los diez años, Bart Moeyaert se estrenó como escritor con un relato largo protagonizado por un niño que enfermaba. Un año más tarde, empezó a escribir su primer libro sobre una sociedad secreta. También consiguió publicar en una revista infantil uno de sus primeros poemas y, aunque su principal ambición no era ser escritor (su padre le había dicho que eso no era un «trabajo de verdad»), envió su siguiente libro a una editorial.



### Hermandos

Ediciones SM, México, 2020  
traducción de María Rosich Andreu



## 1983 • Debut

Bart Moeyaert estudió neerlandés, alemán e historia en Bruselas. En 1983, con apenas diecinueve años, hizo su debut literario con **Duet met valse noten** (Dúo desafinado), una obra autobiográfica. Apenas un año después, el Vlaamse Kinder- en Jeugdjury (jurado infantil y juvenil flamenco) la reconoció como el mejor libro del año. La novela, que fue traducida al alemán, al japonés, al húngaro y al catalán (Duet desafinat, Columna Jove, 2001), se convirtió en un superventas y alcanzó el estatus de clásico. Además, la historia cobró vida en varias adaptaciones teatrales y musicales. En la actualidad, más de cuatro décadas después, Duet met valse noten sigue reeditándose. La segunda novela de Moeyaert, **Terug naar Af** (1986), también traspasó fronteras y llegó al español bajo el título Cateado (Edelvives, 2004).



## 1995 • Escritor



Tras finalizar sus estudios, Bart Moeyaert cambió Bruselas por Amberes y se mudó al número 14 de la calle Nieuwstad, un lugar en el que después se inspiraría para escribir un poema. Su casa daba al teatro, donde más tarde se representarían las adaptaciones de sus novelas **Kus me** (Bésame, 1991) y **Broere** (Hermanos, Ediciones SM, México, 2020), sus obras de teatro **Bremen is niet ver** (Bremen no está lejos, 2001) y **Café Geluk** (Café Felicidad, 2007), y su adaptación de El rey Lear de Shakespeare, **Ongelikt** (Grosero, 2001). También trabajó como autónomo para la revista neerlandesa Flair, reseñó libros infantiles, tradujo artículos y, durante algunos años, escribió sobre diseño para De Standaard Magazine, el suplemento cultural del célebre periódico belga De Standaard.

En 1992, Bart Moeyaert se estrenó como editor de una revista juvenil. Tres años más tarde decidió dedicarse enteramente a la escritura, dejó la editorial con la que había debutado y empezó a trabajar con la editorial neerlandesa Querido, que en 1995 publicó **Blote handen** (Manos desnudas, Edelvives, 2005). El libro, que marcó el inicio de una nueva etapa en su obra, se tradujo a varios idiomas y ganó numerosos premios, entre otros la edición de 1998 del Deutscher Jugendliteraturpreis (premio alemán de literatura juvenil). En 1999, volvió a sorprender a sus lectores con **Het is de liefde die we niet begrijpen** (El amor que no entendemos, Ediciones SM, México, 2019).



A partir de 1995, Bart Moeyaert decidió explorar otros ámbitos más allá de la ficción. La revista De Standaard le encargó una serie de relatos cortos que, acompañados de ilustraciones de Gerda Dendooven, dieron lugar a la colección **De gans en zijn broer** (El ganso y su hermano, cuya traducción al español está en curso). Se rodaron dos guiones suyos para la televisión y, en 1998, escribió su primera obra para la compañía teatral belga Luxemburg, **Rover, dronkeman** (Ladrón, borracho), que fue traducida al alemán y se ha representado en varios teatros alemanes. Bart Moeyaert también ha publicado traducciones al neerlandés de autores germanohablantes (Christine Nöstlinger y Jürg Schubiger), angloparlantes (Shaun Tan, Jean Reidy y Carolyn Coman) y francófonos (Chris Donner, Kitty Crowther y Frédéric Clement).

## 1997 • Sobre el escenario



© Peter Lodder

Bastantes libros suyos, como **De Schepping** (La Creación, Barbara Fiore, 2006), **Het Paradijs** (El Paraíso, Barbara Fiore, 2011) y **De Hemel** (El cielo, 2015), combinan texto, música e ilustraciones de Wolf Erlbruch y de Gerda Dendooven, por lo que pudieron escenificarse y grabarse en CD. Bart Moeyaert es el narrador y sobre el escenario le acompañan orquestas e intérpretes de renombre, como la violinista Janine Jansen y la Nederlands Blazers Ensemble (banda sinfónica neerlandesa). Moeyaert también escribió **Olek schoot een beer** (El viaje de Olek, Barbara Fiore, 2007), su versión de El pájaro de fuego de Igor Stravinsky, e interpretó la historia acompañado por la Orquesta Filarmónica de Bruselas. En 2007, publicó una colección de cuentos sobre la valentía, **Durf voor drie** (Atrévete con tres) con ilustraciones de Rotraut Susanne Berner. En la traducción al catalán (Atreveix-te amb tres, Cruïlla, 2010) las ilustraciones corrieron a cargo de Artur Díaz Martínez.

Cuando da conferencias, Moeyaert consigue que sus obras cobren vida sobre el escenario. Ha actuado en numerosos festivales literarios internacionales, como el Festival Internacional de Literatura de Berlín, el Woordfees Stellenbosch, el White Ravens de Múnich y el Festival de Literatura Infantil de Bath. Además, fue ponente principal en diferentes conferencias, entre ellas la FILIJ de Ciudad de México, la RISE de Lisboa y la Conferencia Internacional de Literatura Infantil y Estudios de Traducción (CLTS) de la Universidad de Estocolmo.

## 2000 • En el aula

Del 2000 al 2021, Bart Moeyaert fue profesor de Escritura Creativa en el Conservatorio Real de Amberes, en el departamento de “Palabra y escenario”, y en 2007 fue nombrado doctor honoris causa por la Universidad de Amberes. Dos años después, escribió la novela **Graz** (2009) durante y después de varias visitas a la ciudad austriaca del mismo nombre. En 2014, fue nombrado director artístico encargado de la participación de Países Bajos y de Flandes como invitados de honor en la Feria del Libro de Fráncfort, celebrada en 2016. Del 2022 al 2023 fue escritor residente en la Universidad de Lovaina y dio clases de Escritura Creativa.



© Natalie Samyn

## 2003 • Poeta

En 2003, los poemas inéditos que Bart había escrito a lo largo de muchos años se recopilaron en **Verzamel de liefde** (Amor reunido). Por el gran éxito de esta colección y por la capacidad del autor para aunar varias artes, Moeyaert recibió el nombramiento de poeta laureado de la ciudad de Amberes 2006-2007. De su labor como tal surgió la antología **Gedichten voor gelukkige mensen** (Poemas para gente feliz, 2008). Fue entonces cuando Bart optó por pasar un tiempo alejado de los focos. En 2019, publicó la colección de poesía **Helium** (Helio).

## 2019 • Premio en Memoria de Astrid Lindgren

Su obra ha ganado numerosos premios en Bélgica y en el extranjero y ha sido traducida a veintinueve idiomas. Bart fue finalista del prestigioso Premio Hans Christian Andersen en cuatro ocasiones (en 2002, 2012, 2020 y 2024) y fue galardonado en 2019 con el Premio en Memoria de Astrid Lindgren.



## 2025 • En la actualidad

En 2019, Moeyaert abandonó Amberes, ciudad en la que había vivido desde 1986, y se trasladó, junto a su pareja Jonathan, a los tranquilos bosques belgas de Kalmthoutse Heide, cerca de la frontera con Países Bajos. La naturaleza le inspiró a escribir el cuento **Morris** (Morris, el niño que encontró a la perra, Ediciones Castillo, México, 2024) que, ilustrado por Sebastiaan Van Doninck, cobra vida entre paisajes cubiertos de nieve.

En abril de 2024 publicó sus memorias, **Een ander leven** (Una vida diferente), una obra muy personal, en la que, a través de cartas, fotos, recuerdos y extractos de su diario, relata con franqueza su madurez tardía, marcada por el periodo de búsqueda tras debutar como escritor.



La película basada en su novela **Tegenwoordig heet iedereen Sorry** (Hoy en día todo el mundo se llama Perdón), publicada en 2018, está en fase de producción.

Su obra **Morris, el niño que encontró a la perra** (Ediciones Castillo, México, 2024), ilustrada por Sebastiaan Van Doninck, ganó el premio belga Boon Publieksprijs en 2023, fue preseleccionada para el Premio Andersen de Italia y figura en la Lista de Honor de la IBBY de 2024.

